

## **Golvbrunnar**

För att förhindra stopp eller odör skall golvbrunnar regelbundet rengöras. Tag ur vattenlåsinsatsen och rengör den. Vid montering skall observeras att insatsen blir helt nertryckt i brunnen.

Vid rengöring får endast godkända medel användas som till exempel diskmedel. Medel typ kaustiksoda får under **inga** omständigheter användas.

## **Vattenlås**

Rengör regelbundet vattenlås under diskbänkar och tvättställ samt tvättmaskinsavlopp. Vid montering skall uppmärksammas att packningar och o-ringar kommer rätt. Vidare skall försiktighet iakttas så att gängorna inte skadas. Då det kan komma ut vatten vid delning av vattenlås bör man ha en hink tillgänglig.

## **Sanitetsporcelain och blandare**

Vanliga WC-stolar och tvättställ har en glaserad yta vilken är lätt att hålla ren. Glaserade ytor är även beständiga mot de flesta kemikalier. Vid rengöring kan vanliga rengöringsmedel avsedda för porslin användas. Undvik dock dessa rengöringsmedel på spolknappen och blandare utan använd här i stället varmvatten och tvål eller handdiskmedel samt eftertorka med trasa. Detta på grund av att rengöringsmedel för porslin inte är avsedda för kromade eller detaljer av plast. Rengöringsredskap som innehåller slipmedel, såsom stålull och grön fibersvamp, skall inte användas. Starka syror eller alkalier bör inte användas.

Droppande kranar och läckande WC-stolar missfärgar den glaserade ytan med en brun eller grön beläggning av järn, koppar eller kalk. För svåra kalkfläckar rekommenderas hushållsättika (ej ren ättika). För att undvika missfärgning skall läckage snarast åtgärdas.

Demontering av eller ingrepp i WC-stol, tvättställ samt dusch-, tvättställs- eller köksblandare får **endast** utföras av behörig personal. Vid fel kontakta fastighetsskötaren

## **Sits och lock på WC-stol**

Sits och lock är som regel tillverkade i polypropenplast och skall endast avtorkas med fuktig trasa med en tillsats av tvåltvättmedel. Sits och lock kan lätt demonteras från stolen och enkelt sköljas under duschen.

Sits och lock är **inte** avsedda att stå på.

## Skötselanvisning golvbrunnar och golvrännor

### Maintenance of gullies and stainless steel channels

### Wartung Bodenabläufe und Bodenrinnen

## Vedligeholdelsesanvisning til gulvaflob og gulvrender

### Vedlikeholdsanvisning for gulvsluk og gulvrenner

### Lattiakaivojen ja -kourujen huolto-ohje

## SE

### Allmän skötsel

Purus golvbrunnar tillverkas i plast, rostfritt stål samt gjutjärn och Purus golvrännor i rostfritt stål. Hur vattenbundet rengöringen bör ske beror på hur frekvent vatten används samt vattnets smutshalt.

För att rengöra brunnen måste vattenlåset avlägsnas om det sitter ett sådant i, eventuellt kärnhet beror på hur länge insatsen suttit orörd. Inled med att spola brunnen med varmt vatten, rengör sedan med ett mildt bakteriedödande rengöringsmedel tillsammans med en diskborste. Skölj slutningen noggrant bort rengöringsmedlet.

Använd inte stålull, kemisk propplösare, kaustiksoda eller liknande vid rengöring av våra produkter.

### Vattenlås

De vattenlås som är delbara ska delas, delarna ska sedan rengöras separat och monteras ihop igen.

Har du ett mekaniskt lukstopp NOOD eller ett Ran vattenlås så är dessa inte delbara. Här får man hålla isär delarna, spola dem under varmt vatten och skrubba med diskborste tillsammans med ett mildt rengöringsmedel.

Vid återmontering av vattenlåsets insats är det viktigt att packningen sitter i sitt spår, annars kan avloppsljud sippa igenom springan. För att underlätta monteringen kan man smörja packningen med exempelvis tvålösning.

### Rostfria ytor

Var noga att avlägsna järnhaltiga föremål som exempelvis hårspännen om de finns på den rostfria ytan för de kan missfärga och orsaka korrosionsangrepp, det innebär inte att det rostfria stålet korroderar.

Har det uppstått rostbeläggningar på ytan, kan man vanligtvis avlägsna dem om man gnider lätt på ytan med en fuktad putsduk och ett mildt skurpulver. Skölj sedan ytan med kallt vatten och torka torr med en mjuk putsduk.

### Badhus

I lokaler med klor- och salthaltigt vatten är miljön aggressiv mot rostfritt stål, därför rekommenderar vi att syrafast material används. Produkterna skall dagligen spolas av med fäskvatten samt tömmas på järnhaltiga föremål. Vid behov eller minst en gång per månad skall produkten rengöras med Scotch-Brite eller motsvarande. Tänk på att rengöringen skall ske i plåtens slipriktning.

### Tjörn

Gjutjärnsbrunnar är belagda med epoxy lack in och utvändigt. Om lacken röts av eller skadas på annat sätt behöver lackytan återställas för bibehållit korrosionsskydd.

## EN

### General maintenance

Purus' floor gullies are made of plastic, stainless steel, cast iron and Purus' floor channels are made of stainless steel. The regularity of cleaning depends on how frequently the floor gully is used and how dirty the water is.

In order to clean the gully, the water trap, if there is one, needs to be removed. It may be hard to remove depending on how long it has been in place. Begin by rinsing the gully with warm water followed by cleaning with a mild bactericidal cleaning agent using a washing up brush. Finish by carefully rinsing off the cleaning agent. Do not use steel wool, chemical drain cleaner, caustic soda, bleach, bleach-based cleaning products or similar when cleaning any of our products.

### Water trap

The water trap, which can be dismantled, should be dismantled. The parts should then be cleaned separately and then reassembled. If you have a mechanical NOOD no-odour trap or Ran water trap, these cannot be taken apart. In this case, gently ease the parts apart as much as possible, rinse with warm water and scrub with a washing up brush together with a mild cleaning agent.

It is important when reassembling the water trap insert that the gasket sits in its groove, as otherwise drain odours could seep through the gap. The gasket may have to be lubricated with for example a soap solution to facilitate installation.

### Stainless steel surfaces

Make sure to remove objects containing iron, for example hair clips, found on the stainless steel surface as they can discolour it and cause corrosion. This does not mean that the stainless steel has corroded.

If rust coatings have appeared on the surface, you can usually remove them by rubbing lightly on the surface with a damp cloth and a mild scouring powder. Then rinse with cold water and dry with a soft cloth.

### Swimming pools

In rooms with chlorine-saline water, the environment is aggressive to stainless steel, therefore we recommend that acid-resistant materials are used. The products must be washed daily with fresh water and emptied of ferrous objects. If necessary or at least once a month, the product must be cleaned with Scotch-Brite or equivalent. Keep in mind that the cleaning must take place in the grinding direction of the plate.

### Cast iron

All cast iron drains are coated in an epoxy coating inside and outside. If the coating is worn or damaged in any other way, the coated surface needs to be redone to keep it protected from corrosion.

## DE

### Allgemeine Pflege

Purus Bodenabläufe werden aus Kunststoff, Edelstahl und Gusseisen gefertigt. Purus Bodenrinnen werden aus Edelstahl gefertigt. Wie oft die Reinigung erfolgen muss, hängt davon ab, wie oft der Ablauf verwendet wird und wie verunreinigt das Wasser ist. Um den Ablauf zu reinigen, muss der Siphon entfernt werden, falls ein solcher verbaut ist. Wenn der Ablauf lange nicht gereinigt wurde, kann er etwas festsitzen. Spülen Sie den Ablauf zunächst mit warmem Wasser aus. Reinigen Sie ihn dann mit einer Spülbürste und einem antibakteriellen Reinigungsmittel. Spülen Sie im Abschluss den Ablauf gründlich frei von Reinigungsmittel. Verwenden Sie für die Reinigung unserer Produkte keine Stahlwolle, keine chemischen Rohrreiniger, kein Natron oder Ähnliches.

### Siphon

Die Siphons, die aus Einzelteilen bestehen, müssen zerlegt, und die Teile anschließend separat gereinigt werden. Bauen Sie alle Teile anschließend wieder zusammen. Falls Sie einen mechanischen Geruchsstopp NOOD, oder einen Ran Siphon haben, haben diese keine Einzelteile. Diese spülen Sie unter warmem Wasser, und reinigen sie mit einer Geschirrspülbürste und einem milden Reinigungsmittel. Wenn der Einsatz des Siphons wieder montiert wird, ist es wichtig, dass die Dichtung in ihrer Nut sitzt. Andernfalls kann es sein, dass Gerüche aus dem Abfluss durch den Schütz gelangen. Um die Montage zu erleichtern, kann man die Dichtung beispielsweise mit einer Seifenlösung schmieren.

### Edelstahlfleichen

Eisenhaltige Gegenstände, wie z.B. Haarspangen müssen sorgfältig entfernt werden, falls sich solche auf der Edelstahlfleichen befinden. Sie können zu Verfärbungen führen und Korrosionsangriffe verursachen. Es bedeutet jedoch nicht, dass der Edelstahl korrodiert. Wenn Rostbeläge auf der Oberfläche entstanden sind, lassen sich diese normalerweise entfernen, indem man mit einem angefeuchteten Tuch und einem milden Scheuerpulver leicht über die Oberfläche reibt. Danach mit kaltem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen.

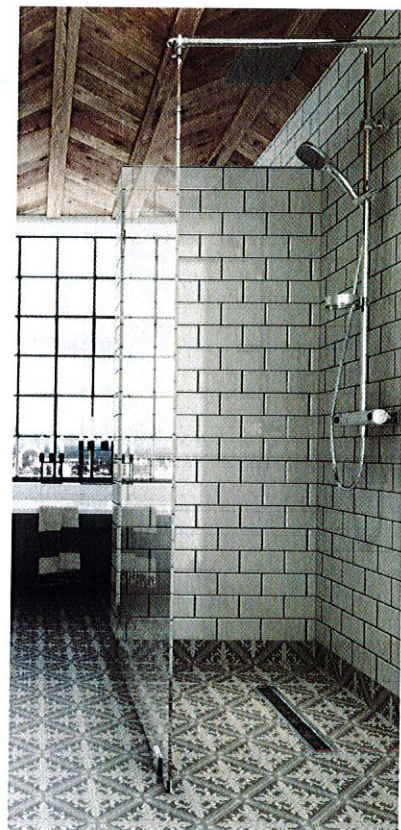
### Badehaus

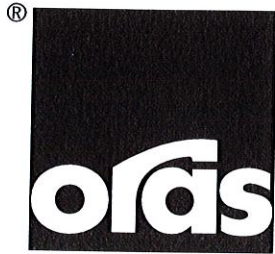
In Räumen mit chlorhaltigem Salzwasser ist die Umgebung für Edelstahl aggressiv. Daher empfehlen wir die Verwendung von säurefesten Materialien. Die Produkte müssen täglich mit frischem Wasser gewaschen und von eisenhaltigen Gegenständen geleert werden. Bei Bedarf, oder mindestens einmal im Monat muss das Produkt mit Scotch-Brite, oder einem ähnlichen Gerät gereinigt werden. Beachten Sie, dass die Reinigung in Schleifrichtung der Platte erfolgen muss.

### Gusseisen

Alle Gusseisenabläufe haben innen und außen eine Epoxid-Beschichtung. Wenn der Lack abgenutzt oder auf andere Art beschädigt wird, muss die Lackoberfläche erneuert werden, um den Korrosionsschutz zu erhalten.

Brunnar  
**PURUS**





## Important notes on Oras products and Guarantee card

Water Is Worth Loving.

## SE

### Oras allmänna garantivillkor (gäller fr.o.m. 2012-01-01 i Europa)

#### Grattis till ditt val av en utmärkt blandare!

Vi garanterar härmed att alla produkter från Oras tillverkas av råmaterial och komponenter av överlägsen kvalitet och att våra tillverkningsprocesser kontrolleras genom extremt grundlig kvalitetssäkring som omfattar allt från materialval till färdig produkt. Alla blandare och tillbehör från Oras konstrueras och tillverkas enligt EU-standarder och därför garanteras felfri funktion vid de förhållanden som anges i dessa EU-standarder. Dessutom garanterar vi att alla våra produkter genomgår grundliga tester i våra egna fabriker innan de levereras till kunderna.

Vi ber dig läsa och följa de användnings- och underhållsinstruktioner som medföljer produkten noggrant. Korrekt installation, underhåll och användning garanterar långvarig hållbarhet hos produkten.

#### Två (2) års garanti

Om du har klagomål rörande vår produkt ber vi dig kontakta återförsäljaren så snart som möjligt. Vi ersätter tillverknings- och materialfel under två (2) år i enlighet med konsumentköplagen. Garantin gäller i två (2) år från inköpsdatumet eller, i fall där det inte finns någon dokumentation som styrker köpet, två (2) år från året/månaden som anges på blandarens tillverkningsstämpel (år/månad för stämpel + två år). Fel som beror på normalt produktslitage, felaktig installation, felaktig användning eller underlåtenhet att följa användnings- och underhållsinstruktioner ersätts inte.

#### Fem (5) års garanti för nedanstående komponenter i alla Oras produkter

**Denna garanti gäller följande komponenter i blandare som används i privata hushåll: reglerkassett för ettgreppsblandare, pilotventil och sensor för beröringsfria blandare och termostatdel för termostatblandare.**

Med start det som infaller först av datumet då blandaren köptes eller året/månaden på blandarens tillverkningsstämpel, gäller denna garanti på fem (5) år för material- och tillverkningsfel på ovan nämnda komponenter och omfattar blandare som har använts uteslutande i privata hushåll (Oras förbehåller sig rätten att undersöka ärendet). Oras tillhandahåller nya delar motsvarande den trasiga komponenten kostnadsfritt. Denna garanti täcker dock inte några andra tilläggskostnader. Konsumenten ersätter alla kostnader som uppkommer i samband med reparationer m.m.

Denna garanti täcker inte batterier, strålsamlare eller andra delar som kräver regelbundet underhåll. Den täcker inte heller fel som orsakats av smuts, felaktig montering/installation eller felaktig användning (se användnings- och underhållsvägledningen som medföljer produkten eller hämta den från [www.oras.com](http://www.oras.com)).

#### Tio (10) års tillgänglighetsgaranti för komponenter och reservdelar för alla Oras produkter

Oras garanterar härmed att komponenter och reservdelar är tillgängliga för alla Oras produkter i minst tio (10) år från år/månad på blandarens tillverkningsstämpel. Tillgänglighetsgarantin gäller för produkter som tillverkats efter 2012-01-01. Denna garanti täcker inte kostnader och inkluderar inte reparationer eller installationsarbeten utan anger enbart att komponenter och reservdelar är tillgängliga.

#### Garantibegränsningar

Dessa garantivillkor avser enbart blandare och tillbehör från Oras som är försedda med originaldelar från Oras och som har underhållits och använts i enlighet med användnings- och

underhållsvägledningen. Planering, rördragning samt installation av blandare och dess tillbehör ska vara fackmannamässigt utförda och överensstämna med Boverkets Byggregler för att garantin ska gälla.

De ovan nämnda garantierna gäller inte fel som orsakats av felaktig montering, felaktig installation, rengöring (skrubbing eller användning av slipande/frätande rengöringsmedel), felaktig användning, uteblivet reparationsarbete eller utebliven service vid orenheter i vattnet (smuts, kopparspån, grus, kemikalier m.m.). Garantin gäller inte för batterier i elektroniska blandare.

Dessa garantier begränsar inte kundens lagstadgade rättigheter i enlighet med tillämpliga nationella lagar om konsumentskydd.

Dessa garantikrav och garantivillkor har utformats i enlighet med och ska regleras av och tillämpas enligt Finsk lag.

Kontakta återförsäljaren eller Oras om du vill ha ytterligare information eller om du har frågor som rör Oras garantier.

#### Felanmälan

Dessa garantier gäller enbart de fel som anmäls till Oras eller återförsäljaren i rimlig tid (normalt inom 14 dagar), från det att felet upptäckts. Vid samma tillfälle ska konsumenten ange när produkten köpts. Dessutom ska reparations sätt och ansvarig för reparationen avtalas med Oras eller Oras representant.

#### Återvinning av material

Som ett ansvarfullt företag är det Oras önskan att alla produkter handhas på rätt sätt efter de tjänat ut sin livslängd. Oras mål är att återvinna alla tänkbara material. Allt som ej kan återvinnas bör användas till energiutvinning.

Oras vattenkranar består till största delen av återvunnen mässing. Uttjänta produkter lämnas till metallåtervinning.

All plast som används i Oras vattenkranar är återvinningsbar.

Allt förpackningsmaterial som Oras använder är återvinningsbart.

Batterier och elektronik skall lämnas till batteriinsamling respektive återvinning.

#### Allmänt

Monteringsanvisningar:

Vid installation skall följande iakttas.

- Vid anslutning av ettgreppsblandare för tvättställ/kök med anslutningsrör i koppar ska kopplingsleverantörens anvisningar följas.
- Vid montering av köksblandare med anslutningsrör i i koppar ska rör klamras på ovansida koppling.
- Vid all eventuell håltagning i vägg med våtrumsspår ska momentet utföras enligt Branschregler Säker Vatteninstallation.
- Vid installation av produkter med kopplingar förlagda i vägg ska Svenska byggregler följas gällande utbytbarhet/inspektionsbarhet samt indikation av ett eventuellt läckage.
- Rören skall spolras ur före installation av blandaren för att ta bort sand, kopparspån etc.
- Systemet bör vara utrustat med ett lämpligt antal smutsfilter.

#### Service:

Blandare består av flera delar som står under ständig belastning och därför har ett behov av service. Service med jämna mellanrum gör att din utrustning får längsta möjliga livslängd.

Service skall utföras med rätt verktyg och reservdelar för att din blandare skall få en så bra funktion som möjligt.

#### Max. flödestid (vandalskydd, beröringsfria blandare)

Den maximala flödestiden för beröringsfria blandare är två minuter

för tvättställsblandare och fem minuter för duschblandare. Om sensorn övertäcks stängs blandaren automatiskt efter ovan angivna flödestider (vandalskydd). För att blandaren skall återgå till normal funktion måste föremålet (t.ex. tuggummi eller tejp) avlägsnas från blandarens sensor. Flödestider kan justeras på vissa modeller.

Sensor/fotocell skall vara rena för optimal funktion!

**Observera!** EI-installation skall utföras av behörig elektriker. Service får utföras av person med kännedom om Electra-produkter.

Oras elektroniska blandare är CE märkta och uppfyller EMC direktiv 2004/108/EY

### Rengöring av kranarnas yta och tillbehör

För regelbunden rengöring av kranarnas yta bör man använda neutrala eller lätt basiska (pH 6-9) rengöringsmedel i flytande form. Exempel på sådana är tvållösningar och ett flertal diskmedel (ej maskindiskmedel). Följ alltid tillverkarens bruks- och doseringsanvisningar. Organiska lösningsmedel, frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel får ej användas.

**Obs! Högtryckstvätt får ej användas vid rengöring.**

#### Obs!

En kromad yta är känslig för:

- Aluminium klorider (används i t.ex. deodoranter).
  - Saltsyra och rengöringsmedel för kakel som innehåller saltsyra.
  - Rengöringsmedel som innehåller fosforsyror.
- Detsamma gäller för plastdetaljer i duschanordningar.

#### Rengöring

- Rengör kranen med en mjuk trasa eller svamp som fuktats med rengöringsmedel.
- Obs! Använd ej spray!
- Skölj av kranen med rent, ljummet vatten.
- Torka slutligen av kranen med en mjuk trasa.

**För ädlare ytbehandlingar:** (exempelvis ytbehandlingar i guld)

Om ytbehandlingen oxiderar med tiden kan de putsas upp med flytande silverrengöring. Efter rengöring måste kranen sköljas med rikligt av ljummet vatten och sedan torkas av med en mjuk trasa.

#### Extremt smutsiga ytor

Om kranen ej rengjorts under en lång tidsperiod, och smutsen ej går bort med hjälp av normal rengöring kan ett lätt alkaliskt rengöringsmedel användas.

- Rengör kranen med en mjuk trasa eller svamp som fuktats med rengöringsmedel.
- Skölj av kranen med rent, ljummet vatten.
- Torka slutligen av kranen med en mjuk trasa.

**Rengöring av strålsamlare:** Tag loss strålsamlaren och rengör med vatten. Vid behov, byt till en ny strålsamlare.

#### Frysrisk

Om blandaren monteras där frysrisk föreligger (t.ex. i fritidshus som står uppvärmt under vinterhalvåret etc.) måste blandaren tömmas på vatten eller demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme under vinterperioden.

**Ettgreppsblandare:** Stäng av vattnet till blandaren och demontera reglerkassetten.

**Termostatblandare:** Stäng av vattnet till blandaren, ställ blandaren öppet läge och demontera blandarens termostatdel.

**Beröringsfri blandare:** Förvaras i uppvärmt utrymme under vinterperioden

#### Vattenutkastare:

På vattenutkastare utan dräneringsventil ska slang demonteras då frysrisk föreligger.

**Obs!** Dessa åtgärder måste även följas vid transport av vattenfylld blandare vid temperaturer under 0°.

#### Värmetålighet

**Obs!** Kranar och dess tillbehör får ej placeras i utrymmen där temperaturen kan överstiga 65°C t.ex. i en bastu.

Temperaturbegränsningen gäller även vid rengöring av kranarnas yta och dess tillbehör.

#### Varning!

Anslut inte någon typ av slang med avstängningsmekanism till blandarens strålsamlare. Detta kan resultera i tryckslag som kan skada blandarens funktion eller dess utloppspip. Det kan dessutom uppstå skadlig överströmmning mellan varmvatten och kallvatten om sådan utrustning används.

Bidetta handdusch med avstängning får endast användas tillsammans med produkter med ejektorfunktion.

**Obs!** Ventilen för disk och tvättmaskin skall alltid stängas efter användning. Om disk/tvättmaskin ej är ansluten till blandare utrustad med separat avstängning ska blandarens anslutningsrör pluggas med bifogad plugg enl. anvisning.

# Skötselråd och rengöring

WC-Stol

Vanliga WC-stolar, bidér och tvättställ har en glaserad yta. Glaserade ytor är lätta att hålla rena och är beständiga mot de flesta kemikalier. ”Gör rent ofta så uppstår aldrig rengöringsproblem. Använd vanliga rengöringsmedel avsedda för porslin.

Undvik dock dessa rengöringsmedel till spolknappen utan använd här istället varmvatten och tvål samt eftertorka med trasa”.

Detta på grund av att rengöringsmedel till porslin inte är avsett för kromade detaljer/plastmaterial och kan därmed riskera spräcka spolknappen vid flitig användning.

Rengöringsredskap, som innehåller hårda slipmedel, såsom stålull och grön fibersvamp, skall inte användas. Starka syror, t. ex. saltsyra och svavelsyra och starka alkalier, t.ex. kaustiksoda bör inte användas. Droppande kranar och rinnande WC-stolar bör snarast repareras.

## Skötselavvisning inomhusavlopp

## Maintenance of indoor waste systems

## Pflegeanleitung für Innenabläufe

## Vedlikeholdsanvisning til indendørsafløb

## Vedligeholdelsesvejledning til indendørsafløb

## Kodin viemäritputkiston osien huolto-ohje

## SE

### Allmän skötsel

Purus produkter inom inomhusavlopp och installation är tillverkade i material så som ABS, PP, LDPE, TPE, EPDM och silikon. Hur regelbundet rengöringen bör ske beror på hur frekvent produkterna används samt vattnets smutshalt.

Generellt ska våra produkter inom dessa produktområden skötlas av med vatten för att sedan rengöras med ett mildt rengöringsmedel, tillsammans med en diskborste/remsborste. Sköjl slutligen noggrant bort rengöringsmedlet.

Använd inte ställul, kemisk propplösare, kaustiksoda eller liknande vid rengöring av alla våra produkter.

### Tvättställsvattenlås

Skruva loss vattenlåset från bottenventilen. De vattenlås som är delbara ska delas genom att skriva isär underdel från ovan del, för att sedan rengöras separat och monteras ihop igen. Det excentriska vattenlåset rengörs genom att dra renspröppen rakt ut från dess säte. Viktigt att packningarna sitter rätt vid återmontering för att undvika läckage.

### Bottenventiler PUM

Lift upp bottenventilens överdel med PUM-insatsen, bild 1, sköjl sedan av den under rinnande vatten. Vid behov av grovre rengöring klicka av insatsen genom att trycka in plastspöten en och en för att komma åt membranet i transparent silikon, bild 2. Rengör med ett mildt rengöringsmedel, sköjl slutligen noggrant bort rengöringsmedlet. Om man avlägsnar membranet från insatsen är det viktigt att membranet återmonteras i samma läget ovs på pinnen.

### Integrerade membran PUM

Frigör membrankassetten från huset, exempelvis utloppsvinkel, rengör med ett mildt rengöringsmedel. Sköjl slutligen noggrant bort rengöringsmedlet. Montera tillbaka membrankassetten.

### PUM

Dålig lukt vid användning av PUM kan bero på att membranet inte sitter ordentligt på sin plats. Här membranet deformationerats av slitage, måste ett nytt membran installeras, säkerställ därför att det inte finns någon glipa runt membranet.

## EN

### General maintenance

Purus' products for indoor waste systems and installation are manufactured in materials such as ABS, PP, LDPE, TPE, EPDM and silicone. The regularity of cleaning depends on how frequently the products are used and the quality and cleanliness of the water.

In general, our products from these product areas should be rinsed with water and then cleaned with a mild cleaning agent using a washing up or cleaning brush. The cleaning agent should then be gently rinsed.

Do not use steel wool, chemical drain cleaner, caustic soda or similar when cleaning any of our products.

### Wash basin water trap

Unscrew the water trap from the waste outlet. The water trap, which can be dismantled, should be taken apart by unscrewing the lower section from the upper section. The parts should be cleaned separately and then reassembled. The off-centre water trap is cleaned by pulling the maintenance plug straight out from its position. It is important that the gaskets are correctly positioned when reassembling to avoid any leaks.

### Waste outlets PUM

Lift up the waste outlet's upper section with the PUM insert, figure 1, then rinse it under running water; if more thorough cleaning is necessary, remove the insert by pushing in the plastic parts one by one to access the transparent silicone membrane, figure 2. Clean using a mild cleaning agent and finish by rinsing off the cleaning agent. If you remove the membrane from the insert, it is important that the membrane is reattached in the same position, i.e. on the guide.

### Integrated membrane PUM

Remove the membrane cartridge from the casing, for example the outer waste piece and clean with a mild cleaning agent. Finish by carefully rinsing off the cleaning agent. Refit the membrane cartridge.

### PUM

Any bad odours omitted from the waste may be due to the membrane not being installed correctly. If the membrane has become deformed from wear, a new membrane must be installed. Always ensure that there is no gap around the membrane.

## DE

### Allgemeine Pflege

Die Innenabläufe und Installationen von Purus bestehen aus Materialien wie ABS, PP, LDPE, TPE, EPDM und Silikon. Wie oft die Reinigung erfolgen muss, hängt davon ab, wie häufig die Produkte verwendet werden und wie stark das Wasser verunreinigt ist.

Generell müssen unsere Produkte aus diesem Produktbereich zunächst mit Wasser gespült und dann mit einer Spülbürste und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Spülen Sie abschließend jegliches Reinigungs-mittel gründlich weg.

Verwenden Sie für die Reinigung aller unserer Produkte keine Stahlwolle, keine chemischen Rohrreinigungsmittel, kein Ätznatron oder Ähnliches.

### Waschbeckensiphons

Schrauben Sie den Siphon vom Bodenventil ab. Siphons, die aus Einzelteilen bestehen, müssen zerlegt werden. Dazu wird das Unterteil vom Oberteil abgeschraubt. Dann werden die Teile separat gereinigt und wieder zusammengebaut. Zum Reinigen des Exzenter-Siphons wird der Reinigungsstopfen gerade aus seinem Sitz gezogen. Damit keine Undichtigkeiten entstehen, ist es wichtig, dass die Dichtungen nach dem Wiedereinbau wieder korrekt in ihrer Nut sitzen.

### PUM-Bodenventile

Heben Sie den oberen Teil des Bodenventils mit dem PUM-Einsatz an (Abbildung 1). Spülen Sie das Teil anschließend unter fließend Wasser ab. Bei Bedarf einer umfassenderen Reinigung lösen Sie den Einsatz aus der Einrastung. Dazu drücken Sie die Kunststoffrippen nacheinander ein, um so Zugang zur Membran aus transparentem Silikon zu erhalten (Abbildung 2). Reinigen Sie alles mit einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie das Reinigungsmittel abschließend gründlich weg. Wird die Membran aus dem Einsatz entfernt, muss sie anschließend wieder in derselben Position wie zuvor auf dem Stift montiert werden.

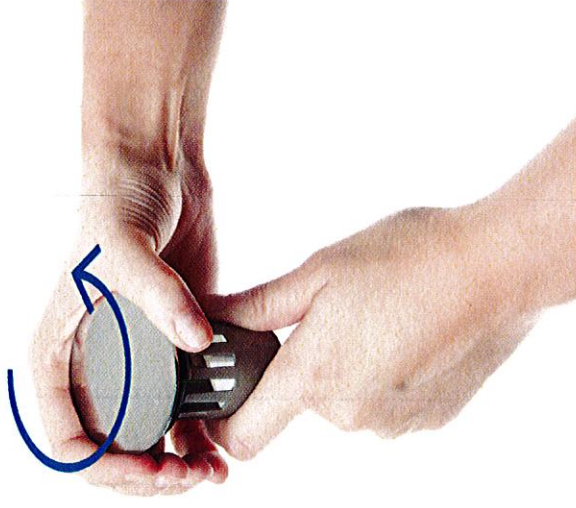
### Integrierte PUM-Membran

Entfernen Sie die Membrankassette aus dem Gehäuse, z. B. dem Ablaufwinkel und reinigen Sie sie mit einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie abschließend jegliches Reinigungsmittel gründlich weg. Bauen Sie die Membrankassette wieder ein.

### PUM

Unangenehme Gerüche bei Verwendung einer PUM kann darauf hindeuten, dass die Membran nicht korrekt in der vorgesehenen Position sitzt. Hat sich die Membran durch Verschleiß verformt, muss eine neue Membran eingesetzt werden. Stellen Sie daher sicher, dass um die Membran kein Spalt vorhanden ist.

## 1.



## 2.



## Tvättställ

### SE

Glaserade ytor är lätta att hålla rena och är beständiga mot de flesta kemikalier. Gör rent ofta så uppstår aldrig rengöringsproblem. Använd vanliga rengöringsmedel. Rengöringsredskap som innehåller hårda slipmedel, såsom stålull och grön fibersvamp, ska inte användas. Starka syror, t.ex. saltsyra och svavelsyra och starka alkalier, t.ex. kaustisk soda bör inte användas.

### NO

Glaserte flater er lette å holde rene og er motstandsdyktige mot de fleste kjemikalier. Gjør rent ofte så oppstår det aldri rengjøringsproblemer. Bruk vanlige rengjøringsmidler. Rengjøringshjelpemiddel som inneholder harde slipemidler, slik som stålull og grønn fibersvamp, skal ikke anvendes. Sterke syrer, f.eks. saltsyre og svovelsyre og sterke alkaliske stoffer, f.eks. kaustisk soda bør ikke anvendes.

### EE

Glasuuritud pindu on lihtne hoida puhtana ja need on vastupidavad enamuse keemiliste. Sageidene puhtastamine aitab vältida puhastusprobleeme. Kasuta tavapäraseid puhastusvahendeid. Puhastusmaterjale, mis on abrassiivsed nagu terasvill või kare pesukään, ei tohi kasutada. Tugevad happed nagu naatriks vesinikkloriidhape ja vaevahape ning tugevad leelised nagu naatriks naatriumhdroksiid, kehjustavad pindu ja neid ei tohi kasutada.

### LV

Glazētas virsmas ir viegli uzturēt tīras un tās ir noturīgas pret dažādām ķīmiskām vielām. Veicot uzturēšanu regulāri un ļūms nebus ar tīrīšanu saistītu problēmu. Izmantojiet parastos tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet spēcīgas skābes, piemēram, sālskābi, sārskābi un spēcīgus sārmus, piemēram, nātrija hidroksīdu.

### DK

Glaserede overflader er lette at holde rene og kan tåle de fleste kemikalier. Gør rent ofte, så opstår rengøringsproblemer aldrig. Anvend almindelige rengøringsmidler. Rengøringsredskaber som indeholder stærke slipemidler, såsom ståluld og grøn fibersvamp, skal ikke anvendes. Sterke syrer, f.eks. saltsyre og svovelsyre og stærke alkalier, f.eks. kaustisk-soda bør ikke anvendes.

### GB

Glazed surfaces are easy to keep clean and resist most chemicals. Frequent cleaning avoids cleaning problems. Use ordinary cleaning agents. Cleaning aids which contain hard abrasives such as steelwool and green fibre sponges should not be used. Strong acids, for example, hydrochloric acid and sulphuric acid and strong alkalis, for example, caustic soda, should not be used.

### LT

Glazūra padengti paviršiai yra kur kas lengviau valomi bei atsparūs daugeliui chemikalų. Nuolatini valymas išvengti nuolatinių valymo problemų. Naudokite kasdienės valymo priemones. Rekomenduojama nenaudoti valymo priemonės, kurios sąvijo sudėtyje turi kietųjų šveitiklių, tokių kaip plieno ota ar žalios plaušo kempinės. Rekomenduojama vengti stiprių rūgščių, pvz., vandenilio chlorido ar sieros rūgšties, bei stiprių šarmių, pvz., natrio šarmo.

**ifö**  
Geberit Group

**SVERIGE**  
Geberit AB  
Box 140  
SE-201 22 Björnsåsa  
T +46 452 689 00  
info@ifose  
→ www.ifose

**DENMARK**  
Geberit A/S  
Lægdrosvej 26  
DK-8520 Lystrup  
T +45 86 74 10 86  
sales@geberit.com  
→ www.ifodk

**NORGE**  
Geberit AS  
Luhtruppen 2  
NO-1470 Lørenskog  
T +47 67 67 82 00  
sales.no@geberit.com  
→ www.ifosn

**ESTONIA**  
Geberit Estonia  
Kurna tee 2  
EE-75312 Petri Hajuurmaa  
T +37 256 66 73 67  
sales.ee@geberit.com  
→ www.ifose

**LIETUA**  
UAB Geberit  
Senasis Ukmergės kel. 4,  
Užubalėi,  
LT-14302 Vilnius  
T +37 070 02 28 94  
sales.lt@geberit.com  
→ www.ifolt

**LATVIA**  
Gebert Latvija  
Bauskas iela 58a, Rīga,  
LV-1004  
T +37 167 10 30 16/17  
sales.lv@geberit.com  
→ www.ifolv



### Rengöring:

Vid behov kan man dock demontera och göra rent invändigt enligt nedan.

- Skruva loss spillmuffen från väggen.
- Gånga ur spillmuffen ur vattenlåsets övre del, med händerna.  
OBS Det nya raka vattenlåset har en integrerad packning i dyrkröret.  
Alltså det finns ingen lös packning!  
(Har du en äldre modell har du en svart platt packning som du ska återanvända)
- Gånga loss den övre delen av vattenlåset, med händerna och lyft av överdel med dyrkrör.
- Lyft ur "koppen" och rengör invändigt (samt alla lösa delar)  
(Man kan behöva trycka underifrån på koppen för att den ska lossna)
- Montera sedan ihop delarna igen med handkraft (OBS Inga verktyg)
- Testa att produkten är tät!

Tänk på att plastgångor är mjuka. Var noggrann att gången löper in rätt och att den inte skär. Använd ej för mycket kraft (OBS Inga verktyg)

Sväljkapacitet 0,6liter/sek

Max användningstemperatur kontinuerligt 80°, tillfälligt 90°  
PP har bra beständighet mot de flesta kemikalier, såsom olja, bensin och tensider

## SE

Toaletsitsen är tillverkad i duroplast och tål därför inte syra. Rengör toaletsitsen och gångjärn ofta med en mjuk svamp eller trasa och milt rengöringsmedel. Skölj sedan med rent vatten och torka av med en torr trasa. Om du använder rengöringsmedel som innehåller syra för att rengöra toaletten bör det inte komma i kontakt med toaletsits eller gångjärn.

Om detta skulle ske skölj omedelbart med rent vatten. Om toaletsits och gångjärn blivit skadade på grund av användande av felaktigt rengöringsmedel gäller inte garantin.

## DK

Toaletsædet er fremstillet af duroplast og kan derfor ikke tåle syre. Anvendes der et syreholdigt rengøringsmiddel til vedligeholdelse af porcelænet, må rengøringsmidlet ikke komme i berøring med toaletsædet eller toaletsædeslagene. Sker dette, skal der straks skylles efter med rent vand.

Til rengøring af toaletsæde og toaletsædeslag skal der anvendes et mildt flydende rengøringsmiddel og en blød klud. Skyl derefter med rent vand og tør af med en tør klud. Toaletsæder og toaletsædeslag som har taget skade grundet anvendelse af forkerte rengøringsmidler og redskaber dækkes ikke af garantien.

## NO

Toalettsetene er produsert i plastmateriale og kan derfor ikke tåle syre.

Rengjør toalettsetet og setehengslens ofte med en myk svamp eller klut og mildt såpevann.

Sykl deretter med rent vann og tørk med en tørr klut. Dersom man benytter vaskemiddel som inneholder syre for å rengjøre toalettet, bør ikke dette komme i kontakt med toalettsetet eller setehengstler. Sykl dette, sykl straks med rent vann.

Toalettseter og setehengstler som er skadet på grunn av bruk av feil rengjøringsmidler dekkes ikke av garantien

## GB

The material is a thermoset plastic and therefore do not tolerate acid. Wash the seat frequently with a soft sponge and a mild liquid detergent. Rinse and wipe dry. If an acid detergent is used to clean the porcelain, it should not come into contact with the toilet seat or toilet seat fittings. If this happens, rinse immediately with clean water. For cleaning the toilet seat and toilet fittings, use a mild liquid detergent and a soft cloth.

Then rinse with clean water and wipe with a dry cloth. Toilet seats and toilet fittings that have been damaged due to the use of improper detergents and tools are not covered by the warranty.

## EE

Materjaliks on termoplast ja ei talu happesust. Peske prill-lauda sagedasti, kasutades pehmet svämmi ja kerget puhastusvahendit. Loputage ja puhkige kuivaks.

Kui WC-poti portselani puhastamiseks kasutate happelist puhastusvahendit, siis veenduge, et seoda ei satuks prill-laudale või prill-laua kinnitustele. Kui nii juhtub, puhastage koheselt rohke puhta veega.

Prill-laudad ja kinnitused, mida on hooldatud valesti ja sellest tulenevalt nende kasutusaeeg lüheneb, ei kuulu garantiijuhituse alla.

## LT

Medžiaga yra termoplastas ir negalima toleruoti rūgštingumo.

Rekomenduojama WC dangtį reguliariai valyti su minkšta kempine ir naudoti švelniaus poveikio valiklius.

Jei klozeto (WC puodo) keramine (santechinio porceliano daili) valote su rūgštiniais valikliais, reikėtų saugoti, kad valiklio nepatektų ant WC dangčio ar dangčio tvirtinimo detalių.

Patekus rūgštinio valiklio ant WC dangčio, nedelsiant nuplaukite vandeniu, WC dangčiumi ir tvirtinimo detalėmis naudokite tik švelniaus poveikio valiklius ir minkštą šluostę.

Vėliau nuplaukite švaniu vandeniu ir nusausinkite. WC dangčiumi ir tvirtinimo detalėmis pažeistoms dėl netinkamo valiklio ir priemonių naudojimo, garantija nėra taikoma.

## LV

Materiāls ir termoreaktīvā plastmasa un nevar paciest skābumu. Bieži mazgājiet tualetes poda vāku ar mīkstu sūkli un maigu šķidro tīršanas līdzekli. Noslaužiet un nosusiniet. Ja tualetes poda tīršanai izmanto skābu tīršanas līdzekli, tas nedrīkst nonākt saskarē ar tualetes poda vāku vai vāka stiprinājumiem.

Ja tas ir noticis, nekavējoties skalojiet ar tīru ūdeni. Tualetes poda vāku un vāka stiprinājumu tīršanai izmantotajiem maigu šķidro tīršanas līdzekļiem un mīkstu lupatīņu.

Pēc tam noskalojiet ar tīru ūdeni un noslaukiet ar sausu lupatīņu. Garantija neattiecas uz tualetes poda vāku un vāka stiprinājumiem, kuri ir bojāti neatbilstošu tīršanas līdzekļu izmantošanas dēļ.

lfo.nr	RSK.nr	VVS.nr	NRF.nr
99255	7921420	614546300	6046512
99256	7921421	614546311	6046513
99260	7921417	614546100	6046506
99262	7921418	614546111	6046507
99263	7921415	614546200	6046504
99265	7921416	614546211	6046505
99266	7921419	614546115	6046508
99846	7925158	614508000	6046517
99863	7925160	614508000	6046516

**SVENIGE**  
Geberit AS  
Box 140  
SE-295 22 Bromölla  
T +46 456 480 00  
info@fo.se  
→ www.fo.se

**DENMARK**  
Geberit AS  
Lindemøllevej 26  
DK-8520 Skovbo  
T +45 86 74 10 86  
salg.dk@geberit.com  
→ www.fo.dk

**NORGE**  
Geberit AS  
Linnepopen 2  
Kjellerveien 26  
T +47 67 07 07 07  
sales.no@geberit.com  
→ www.fo.no

**ESTONIA**  
Geberit Estonia  
Kurna tee 2  
EE-75312 Põhri-Harjuma  
T +37 259 06 73 67  
sales.ee@geberit.com  
→ www.fo.ee

**LIETUA**  
UAB Geberit  
Sinaisai Umergėgas kel. 4,  
Užubalėi.  
LT-14302 Vilnius  
T +37 070 02 28 94  
sales.li@geberit.com  
→ www.fo.lt

**LATVIA**  
Geberit Latvija  
Bauskas iela 58a,  
Rīga, LV-1004  
T +37 167 10 30 16/17  
sales.lv@geberit.com  
→ www.fo.lv

**lfo**  
Geberit Group